

Du langage familier ou courant au langage soutenu

Langage courant ou familier	Langage soutenu
Il est super content.	Il est profondément réjoui.
J'ai eu hyper peur.	J'ai éprouvé une vive frayeur.
Elle parle tout le temps.	Elle s'exprime avec une constance ininterrompue.
On s'est bien marrés.	Nous avons partagé une franche hilarité.
J'ai bossé toute la nuit.	J'ai œuvré sans relâche durant la nuit entière.
T'as pigé le truc ?	Avez-vous saisi le concept/ le fond de cette affaire ?
Il a lâché l'affaire.	Il a renoncé à toute entreprise en la matière.
C'est pas mon délire.	Cela ne correspond nullement à mes inclinations.
J'en ai marre de ce boulot.	Je ressens une lassitude croissante vis-à-vis de cette occupation.
Tu viens ou pas ?	Souhaitez-vous vous joindre à nous ?
Il fait froid ici !	La température ambiante est des plus fraîches.
Elle est trop belle.	Sa beauté est tout à fait remarquable.
C'est nul !	Cela est singulièrement décevant.
Il est crevé.	Il se trouve dans un état d'épuisement avancé.
J'ai rien dit.	Je me suis abstenu de toute déclaration.

Parler en classe

Langage courant en classe	Langage soutenu
J'ai pas compris.	Je ne suis pas parvenu à saisir le sens de votre propos.
J'ai oublié mon cahier.	Il m'apparaît que j'ai omis d'apporter mon cahier.
Je peux aller aux toilettes ?	Me serait-il permis de me rendre aux toilettes ?
Je peux effacer ?	Puis-je me permettre d'effacer le tableau ?
Je peux ouvrir la fenêtre ?	Aurais-je l'autorisation d'ouvrir la fenêtre, je vous prie ?
C'est où qu'on écrit ?	Pourriez-vous m'indiquer l'endroit exact où il convient d'inscrire cela ?
Il m'a piqué ma règle !	Il s'est approprié ma règle sans mon consentement.
J'ai fini.	J'ai achevé mon travail.
C'est bon, j'ai tout fait.	L'ensemble des tâches requises a été dûment accompli.
On fait quoi maintenant ?	Pourriez-vous m'indiquer la suite des activités prévues ?
Y'a un contrôle demain ?	Aurons-nous l'honneur d'être évalués demain ?
J'ai pas eu le temps.	Le temps imparti ne m'a pas suffi pour mener à bien cette tâche.
Je comprends rien.	Tout cela m'échappe, je ne parviens pas à en saisir la logique.
C'est trop dur !	Cet exercice présente une difficulté notable.
Il m'énerve !	Son comportement m'indispose fortement.
Je suis pas d'accord.	Je me permets d'émettre une réserve à ce sujet.
C'est pas juste !	Cette situation me semble entachée d'une certaine iniquité.
On peut travailler à deux ?	Serait-il envisageable d'effectuer ce travail en binôme ?
C'est chiant, ce texte.	Ce texte m'apparaît particulièrement rébarbatif.
J'ai pas de stylo.	Je me trouve malencontreusement dépourvu de stylo.
Elle m'a dénoncé !	Elle a rapporté mes actes délictueux à l'enseignant.
Il fait exprès de me chercher.	Il s'emploie sciemment à me provoquer.
Je veux changer de place.	Serait-il possible de modifier ma place dans la salle ?
On est obligés de le faire ?	Est-ce une obligation formelle d'exécuter cette tâche ?